

# NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

## Serie C-I

20 APR. 1998

Afsnit 4, Gruppe 1  
Lb.nr. 46

### Aftale

om

### flyttegodtgørelse

-----

Der er mellem Grønlands Landsstyre og Nunatsinni Atorfillit Kattufissuat, NAK, i henhold til § 49, stk. 1 i landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland indgået følgende aftale om flyttegodtgørelse for Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland.

#### Kap. I. Retten til flyttegodtgørelse.

##### § 1.

Flytning ved til- og fratræden.

Til personer, der ansættes som tjenestemænd i henhold til landstingsloven, ydes der flyttegodtgørelse, hvis der ifølge stillingsopslaget anvises bolig eller er pligt til at bebo egentlig tjenestebolig.

Stk. 2. Der ydes flyttegodtgørelse ved udtræden af tjenesten, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a/ Der er forløbet mindst 3 år siden tjenestemanden modtog flyttegodtgørelse efter stk. 1.
- b/ Udtræden af tjenesten ikke skyldes afsked på grund af tjenstlig forseelse.

Stk. 3. I andre tilfælde afholdes de med flytning ved udtræden af tjenesten forbundne udgifter af tjenestemanden, idet der dog under ganske særlige omstændigheder kan ydes hel eller delvis refusion af udgifterne.

Stk. 4. Hvis tjenestemanden bibeholder den anviste bolig i rådighedsperioden, jf. landstingslovens § 33, stk. 1, kan retten til flyttegodtgørelse udskydes til det tidspunkt, hvor boligen fraflyttes.

## § 2

### Beordret forflyttelse og forfremmelse.

Hvis en tjenestemand beordres til at flytte til en anden bolig, ydes flyttegodtgørelse.

Stk. 2. Hvis en tjenestemand i forbindelse med forfremmelse må flytte til en anden bolig i Grønland, ydes flyttegodtgørelse.

Stk. 3. Hvis en tjenestemand, der er ansat i henhold til landstingslov nr. 20 af 17. december 1985 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemand under Grønlands Hjemmestyre i Danmark, beordres til tjeneste i Grønland, ydes flyttegodtgørelse.

## § 3

### Flyttegodtgørelse ved tjenestemandens død.

Hvis en tjenestemand afgår ved døden, ydes flyttegodtgørelse til ægtefælle - eller en dermed ligestillet - hvis pågældende på grund af dødsfaldet fraflytter den anviste bolig.

Stk. 2. Der ydes godtgørelse for dokumenterede udgifter til tjenestemandens båretransport. Godtgørelsen omfatter udgifter ved båretransport med skib eller når besejlingsforholdene umuliggør skibstransport med fly fra tjenestestedet til den bopæl i Grønland eller Danmark hvorfra tjenestemanden tiltrådte.

Kap. II. Almindelig flyttegodtgørelse.

§ 4

**Pakning, emballering, transport m.v.**

Godtgørelse ydes ved flytning mellem bopæl i Grønland eller Danmark og den anviste bolig for dokumenterede udgifter til pakning, emballering og transport af egentligt bohaves samt til påfølgende udpakning. Godtgørelse er betinget af, at flytningen sker i henhold til en af ansættelsesmyndigheden godkendt flytteordning, jf. § 11.

Stk. 2. Godtgørelse efter stk. 1 ydes højst med et beløb, svarende til udgifterne til en samlet forsendelse, uanset at transporten sker i flere ekspeditioner. Hvor særlige omstændigheder taler derfor, kan godtgørelse efter ansøgning udvides til også at omfatte merudgiften ved delt ekspedition.

Stk. 3. Bestemmelserne i stk. 2 gælder også for samgifte og dermed ligestillede, når de ansættes samtidig og tilflytter fælles anvist bolig.

§ 5

**Umøblerede boliger.**

Ved flytning til og fra umøbleret, anvist bolig eller umøbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres maksimalt udgifterne til flytning inden for følgende volumengrænser:

	Indvendigt mål i m <sup>3</sup>
Enlig . . . . . :	15 m <sup>3</sup>
Par . . . . . :	30 m <sup>3</sup>
Pr. barn . . . . . :	5 m <sup>3</sup>

Stk. 2. Ved flytning til og fra umøbleret, anvist bolig eller umøbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres ikke udgifter til opmagasinering af bohaves, som ikke medtages ved flytningen. Dog kan kørselsudgifter til og fra magasin godtgøres efter ansøgning.

§ 6

Møblerede boliger.

Ved flytning til og fra møbleret, anvist bolig eller møbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres maksimalt udgifterne til flytning inden for følgende volumengrænser, idet der her kun anvendes de udvendige volumenbegrænsninger, som lægges til grund ved beregningen af Royal Arctic Line A/S' fragtpriiser:

Enlig . . . . .	:	1,5 m <sup>3</sup> udv. mål
Par . . . . .	:	2,0 m <sup>3</sup> udv. mål
Pr. barn . . . . .	:	0,5 m <sup>3</sup> udv. mål

Stk. 2. Ved flytning til og fra møbleret, anvist bolig eller møbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres ikke udgifter til opmagasinering af bohaver. Dog kan kørselsudgifter til og fra magasin godtgøres efter ansøgning.

§ 7

Opmagasinerings.

Ved flytning fra Grønland til Danmark eller ved flytning i Grønland godtgøres ikke udgifter til sådan opmagasinering eller oplagring af bohaver i Grønland, som måtte ønskes af den ansatte selv, og som tidsmæssigt udstrækker sig ud over den tid, som normalt kræves til flyttegodsekspedition.

Stk. 2. Når besejlingsforholdene nødvendiggør opmagasinering i containere i Grønland, kan dog udgifter til sådan opmagasinering godtgøres efter ansøgning.

Stk. 3. Ved flytning fra Grønland til Danmark eller ved flytning i Grønland godtgøres ikke udgifter til opmagasinering af det hjemtransporterede bohaver. Kørselsudgifterne i forbindelse med opmagasinering godtgøres dog, for så vidt sådanne udgifter ikke overstiger prisen for kørsel ved godsets ankomst direkte fra ankomsthavn til bopælen.

§ 8

Sø- og transportforsikring.

Der ydes godtgørelse til præmieudgiften til sø- og transportforsikring af det flyttede bohaves faktiske værdi, men højst for følgende forsikringssummer:

- a) Enlig, der tilflytter møbleret bolig . . . : max. 91.300 kr.
- b) Enlig, der tilflytter umøbleret bolig, og familie, der tilflytter møbleret bolig . . . : max. 182.500 kr.
- c) Familie, der tilflytter umøbleret bolig . . . : max. 364.800 kr.

Stk. 2. Eventuel tillægsforsikring for højere forsikringssum end det i stk. 1 fastsatte maksimum må tegnes og betales af tjenestemanden selv.

§ 9

Ansættelsesmyndighedens erstatningspligt.

Hvis der under flytning til, fra eller i Grønland opstår sådanne skader på den ansattes ejendele, som ikke erstattes under sø- og transportforsikringen af bohavet, hæfter ansættelsesmyndigheden kun herfor efter dansk rets almindelige erstatningsregler.

Kap. III Delvis flyttegodtgørelse

§ 10

Flytning ved tjenestefrihed, disciplinærforanstaltninger og ansøgt forflyttelse.

Delvis flyttegodtgørelse ydes i følgende tilfælde:

- a) Ved genindtræden i tjenesten efter afholdt tjenestefrihed uden

løn i en periode af mindst 6 måneders varighed.

- b) Ved flytning, når der er bevilget tjenestefrihed med løn i forbindelse med uddannelse i Danmark eller i Grønland af mindst 6 måneders varighed.
- c) Ved forflyttelse til andet tjenestested som følge af disciplinærstraf.
- d) Ved flytning, når tjenestemanden, uden at det er forbundet med forfremmelse, efter ansøgning forflyttes til tjeneste i en anden by i Grønland.

Stk. 2. Delvis flyttegodtgørelse betales med de i §§ 4-8 anførte ydelser, nedsat med 5 %.

#### Kap. IV. Fælles bestemmelser.

##### § 11

##### Flytteordninger.

Godtgørelse efter §§ 4-8 og § 10 ydes kun efter de takster, der følger af den til enhver tid gældende flytteordning, og er betinget af, at der ved bestilling af flytning samt ved anmeldelse af forsikring anvendes den af ansættelsesmyndigheden godkendte blanket. Blanketten udleveres af ansættelsesmyndigheden.

Stk. 2. Hvis flytningen udføres af et flyttefirma, der ikke er tilsluttet den af ansættelsesmyndigheden godkendte flytteordning, ydes der maksimalt godtgørelse svarende til flytning ved et flyttefirma tilsluttet flytteordningen.

##### § 12

##### Supplerende flyttegodtgørelse.

Når en tjenestemand i forbindelse med forfremmelse forflyttes fra en by i Grønland til en anden by i Grønland, ydes supplerende godtgørel-

se med et éngangsbeløb, beregnet som et særligt tillæg på 3.480 kr. i årligt grundbeløb pr. 1. april 1991.

Stk. 2. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, ydes - bortset fra de i § 10 litra a) og c) nævnte tilfælde - supplerende godtgørelse med et éngangsbeløb, beregnet som et særligt tillæg på 10.310 kr. i årligt grundbeløb pr. 1. april 1991.

Stk. 3. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, og der desuden er forløbet mindre end 1 år siden sidste uansøgte forflyttelse, ydes - bortset fra de i § 10 i denne aftale litra a) og c) anførte tilfælde - supplerende godtgørelse med det dobbelte af de i stk. 2 anførte beløb.

Stk. 4. Når en tjenestemand i Grønland beordres til at flytte til anden bolig inden for samme by, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelserne i stk. 1 og 2.

Stk. 5. Når en tjenestemand, ansat i henhold til landstingslov nr. 20 af 17. december 1985 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd under Grønlands Hjemmestyre i Danmark af tjenstlige grunde forflyttes til Grønland, jf. § 2, stk. 3, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelsen i stk. 2.

### § 13

#### Supplerende flyttegodtgørelse til samgifte.

For samgifte - eller dermed ligestillede - gælder det, at kun den ene kan oppebære supplerende flyttegodtgørelse, selvom begge i deres ansættelsesforhold efter § 12 har ret hertil.

### Kap. V. Overgangsbestemmelser.

#### § 14.

Overgangsbestemmelser for ansatte med ikke-hjemmehørende status  
pr. 31. marts 1991.

For tjenestemænd, der er ansat pr. 31. marts 1991 i henhold til landstingslov nr. 9 af 25. oktober 1979 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd ansat under Grønlands Hjemmestyre eller i henhold til kommunal tjenestemandsvedtægt med ikke-hjemmehørende status, gælder fortsat følgende særlige bestemmelser:

Stk. 2. Flyttegodtgørelse ydes ved flytning fra Grønland til Danmark, når flytningen er beordret i henhold til lov om statens tjenestemænd af 1964, § 4. Der ydes desuden flyttegodtgørelse ved udtræden af tjenesten, uden at dette skyldes afsked på grund af tjenstlig forseelse, såfremt der er forløbet mindst to år siden der sidst er ydet flyttegodtgørelse.

Stk. 3. I andre tilfælde afholdes de med flytning fra Grønland forbundne udgifter af tjenestemanden, idet der dog under ganske særlige omstændigheder og efter forelæggelse for Personaledirektoratet kan ydes hel eller delvis refusion af udgifterne.

Stk. 4. Til tjenestemænd, der forflyttes i forbindelse med forfremmelse eller uansøgt, ydes godtgørelse for eventuelt huslejetab.

Stk. 5. Hvis en tjenestemand i forbindelse med forfremmelse forflyttes fra en by i Grønland til en anden by i Grønland, ydes supplerende godtgørelse med følgende procentsatser, der beregnes af den umiddelbart før forflyttelsen oppebårne bruttoårs løn excl. eventuelt stedtillæg:

- a/ 2 % til gifte tjenestemænd med hjemmeboende børn under 18 år
- b/ 1 % til andre gifte tjenestemænd.

Stk. 6. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, ydes - bortset fra de i § 10 i denne aftale litra a) og c) nævnte tilfælde - supplerende godtgørelse med følgende procentsatser:

- a/ 6 % til gifte tjenestemænd med hjemmeboende børn under 18 år
- b/ 3 % til andre gifte tjenestemænd samt ugifte tjenestemænd over 25 år
- c/ 1 % til ugifte tjenestemænd under 25 år.



Stk. 7. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, og der desuden er forløbet mindre end 1 år siden sidste uansøgte forflyttelse, ydes - bortset fra de i § 10 i denne aftale litra a) og c) anførte tilfælde - supplerende godtgørelse med det dobbelte af de i stk. 6, litra a nævnte procentsats.

Stk. 8. Når en tjenestemand i Grønland beordres til at flytte til anden bolig inden for samme by, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelserne i stk. 5 og 6.

Stk. 9. Når en tjenestemand af tjenstlige grunde forflyttes til eller fra Grønland, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelsen i stk. 6.

Stk. 10. § 5, stk. 1, § 6, stk. 1 samt § 12 finder ikke anvendelse for tjenestemænd ansat på ikke-hjemmehørende vilkår pr. 31. marts 1991.

Kap. VI. Ikrafttræden m.v.

§ 15.

**Ikrafttræden og overgangsbestemmelser.**

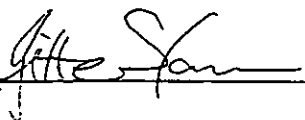
Denne aftale har virkning fra den 1. april 1997.

Stk. 2. Samtidig ophæves aftale af 26. maj 1976 mellem Ministeriet for Grønland og Statstjenestemændenes Centralorganisationer I og II, Danmarks Lærerforening og Akademikernes Centralorganisation (Tjenestemandsudvalget) om flyttegodtgørelse, NAL C-I, 4-1-2, samt aftale af 4. juni 1991 om flyttegodtgørelse, Nal C-I, 4-1-32.

Nuuk, den **20 APR. 1998**

Grønlands Landsstyre  
P. L. V.

Nunatsinni Atorfillit Kattuffissuat

  
\_\_\_\_\_

  
\_\_\_\_\_